

La Montaña florecerá cuando la justicia
habite entre na savi, me'phaa, nauas,
nn'ancue y mestizos.

*The Montaña will bloom when justice
inhabits among na savi, me'phaa, nauas,
nn'ancue and mestizo people.*





PRESENTACIÓN

El Centro de Derechos Humanos de la Montaña (CDHM) Tlachinollan es una organización de derechos humanos que trabaja desde 1993 en el estado de Guerrero, al sur de México. Actualmente cuenta con dos sedes de atención: La oficina central ubicada en Tlapa de Comonfort, en la Región Montaña y una oficina regional en el Municipio de Ayutla de los Libres, Región Costa Montaña.

La Región de la Montaña, donde Tlachinollan desarrolla la mayor parte de su trabajo, está conformada por más de 600 comunidades y 19 municipios de los cuales 11 están catalogados como de alta marginación, siendo las demarcaciones municipales más pobres de México. En esta región está concentrada la mayor parte de la población indígena del estado de Guerrero, en donde se ubican los territorios de los pueblos indígenas na savi (mixtecos), me'phaa (tla-panecos) y nauas. En medio de este contexto, el CDHM Tlachinollan defiende y promueve los derechos humanos en la Montaña.

El principio que rige la vida de nuestra institución es solucionar los conflictos a través de la vía pacífica, allanando el camino para la convivencia entre los pueblos, y contribuyendo en lo posible a generar condiciones para que la justicia habite entre los pueblos de la Montaña.



PRESENTATION

The Human Rights Centre Tlachinollan is a human rights organisation working in Guerrero, south of Mexico, since 1993. Today, it has two offices, the main office in Tlapa de Comonfort municipality, Montaña region, and a regional office in Ayutla de los Libres municipality, in the Costa Montaña region.

The Montaña region, where Tlachinollan carries out most of its work, has 600 communities and 19 municipalities; 11 out of the 19 are under high marginalisation, these are some of the poorest municipalities in Mexico. The region has the highest concentration of indigenous population in Guerrero, mainly in na savi, me'phaa, nauas, territories. In this context, Tlachinollan promotes and defends human rights in the region.

The principles guiding the institutional life are: peaceful conflict resolution, promoting the coexistence among indigenous people and contributing, within all possible means, to generate conditions for justice to inhabit within the people in the region.



NUESTRA ESTRUCTURA

Actualmente el CDHM Tlachinollan está conformado por 27 colaboradores y colaboradoras de tiempo completo; 24 trabajan en la sede en Tlapa de Comonfort y 3 en la oficina de Ayutla de los Libres, y cuenta con seis áreas especializadas para realizar actividades que integran el trabajo de promoción y defensa de los derechos humanos: Educativa, Comunicación, Jurídica, Internacional, Administración y Desarrollo Institucional, y un área dedicada específicamente a la atención de Migrantes y Jornaleros Agrícolas; además de un programa para la Atención Psicológica a víctimas de violaciones de derechos humanos.

El trabajo de las áreas es articulado y dirigido por un Consejo de Coordinadores y Coordinadoras, que funciona como la instancia de toma de decisiones colegiadas e imprime al CDHM Tlachinollan rumbo institucional, éste es avalado por el Consejo Directivo. Realizamos nuestras actividades a través de líneas estratégicas desarrolladas por cada área de trabajo, como son: el acompañamiento de procesos educativos; la defensoría jurídica; la defensa integral de casos emblemáticos; la construcción y el fortalecimiento de alianzas; el cabildeo a nivel estatal, nacional e internacional; la incidencia en políticas públicas; el fortalecimiento organizativo; la sistematización de información; la mediación en conflictos; y la difusión de nuestro trabajo a través de medios escritos, auditivos, visuales y multimedia.

Mediante estrategias interdisciplinarias, la interacción de áreas con especialización diversa, conformadas por colaboradores y colaboradoras de perfiles complementarios, permite al CDHM Tlachinollan responder de una mejor manera al contexto de la Montaña de Guerrero. Por otro lado, la integración de un equipo compuesto mayoritariamente por profesionistas de la región, así como por hombres y mujeres indígenas

bilingües garantiza una perspectiva de trabajo intercultural y cercano con las personas de la región.

Asimismo, el trabajo del CDHM Tlachinollan se refuerza al pertenecer a la Red Guerrerense de Organismos Civiles de Derechos Humanos, conformada por seis organizaciones de Guerrero, y a la Red Nacional de Organismos Civiles de Derechos Humanos "Todos los Derechos para Todas y Todos", compuesta por 72 organizaciones de 23 estados la República Mexicana.

NUESTRO TRABAJO

Como Centro de Derechos Humanos nos hemos puesto como objetivo fundamental fomentar el conocimiento y la defensa integral de los derechos humanos, en diferentes actores y niveles, atendiendo problemáticas y derechos como son: territorio, autonomía-autogestión, derechos económicos, sociales, culturales y ambientales, los efectos de la militarización y migración. Asimismo, a través de nuestro trabajo buscamos contribuir al fortalecimiento de las comunidades, ejidos y organizaciones indígenas de la Costa-Montaña con la finalidad de impulsar la defensa del territorio y el ejercicio de sus derechos colectivos como pueblos, principalmente con estrategias de formación, planeación y trabajo autogestivo.

Paralelamente y de manera gratuita, en el CDHM Tlachinollan también asesoramos y acompañamos a la población indígena y mestiza de escasos recursos que solicita nuestros servicios, brindamos atención profesional a personas o grupos que acuden a nuestras oficinas para solicitar apoyo, guía u orientación de tipo jurídico, político o social, frente a las diversas problemáticas que caracterizan la vida en la Montaña y Costa Chica, a nivel público y privado.



INSTITUTIONAL STRUCTURE

Tlachinollan has, to date, 27 full-time collaborators, 24 in Tlapa de Comonfort and 3 more in Ayutla de los Libres. The Centre has six specialized units: Education, Communication, Legal, International, Administration and Institutional Building, and a unit to provide specific assistance to Migrants and Agricultural Workers; in addition, there is a Psychological Aid for Victims of Human Rights Violations programme.

The work of all units is coordinated and organised by the Coordinators Council, functioning as a decision-making body, which determine institutional course of Tlachinollan. Daily activities are guided by strategic lines developed by each Unit: educative process accompaniment; legal defence, integral defence of emblematic cases; construction and strengthen alliances; advocacy at the state, national and international level; public policies advocacy; capacity building for community organisations; information systematisation; conflict mediation; and dissemination of the work of Tlachinollan by means of written, audio and visual media.

The work of Tlachinollan is interdisciplinary, in order to have the capacity to respond adequately to the reality of the region, based on the interaction of the specialized areas integrated by collaborators with different and complementary profiles. Furthermore, Tlachinollan team is integrated mainly with professionals from the region, including, bilingual indigenous women and men, guaranteeing a closer and intercultural attention to the people of the region.

Moreover, the work of Tlachinollan is reinforced with its participation in the Guerrero Network of Human Rights Civilian Organisations, integrated by six organisations from the state, and its participation in the National Network of Human Rights Civilian Organisations "All rights for all", integrated by 72 organisations from Mexico.

OUR WORK

Tlachinollan has, as Human Rights Centre, the main objective to promote and defend comprehensively human rights, with different actors, at different levels, assisting problematic and issues on: territory; autonomy and self-reliance; economic, social, cultural and environmental rights; the effects of militarization and migration. Moreover, through its work, Tlachinollan aims to contribute to strengthen communities, ejidos (a form of politically-established land ownership) and indigenous organisations in the Costa-Montaña region, in order to impulse the defence of territory and the exercise of their collective rights, mainly, through strategies of education, trainings, planning and self-management work.

In the same breath, Tlachinollan advises and accompanies indigenous and low-income mestizo people who request our services. Thus, in the offices of Tlachinollan professional, legal, political or social assistance is provided to people or groups who request support, guidance or any orientation, while facing and acknowledging all the issues and difficulties that characterise life in the Montaña and Costa Chica regions, at the private and public level.



El servicio de asesoría jurídica integral se brinda en las distintas ramas del derecho como son casos del orden familiar, civil, mercantil, laboral, agrario, penal y administrativo. Para la resolución de los casos que nos plantean, privilegiamos la conciliación entre las partes en conflicto y el ejercicio de los recursos legales conducentes. Pues a través de la conciliación buscamos resolver la mayoría de las asesorías que llegan al CDHM, bajo el conocimiento fundado de que las instancias encargadas de administrar y procurar justicia no son idóneas, accesibles, adecuadas, expeditas ni eficientes, las cuales se ven evidenciadas aún más en los enormes contrastes sociales y económicos de una región pluriétnica.

El trabajo educativo o de promoción nos ha permitido a su vez ir acercándonos a las comunidades, conocer sus principales necesidades, y poco a poco adquirir la legitimidad necesaria para ir generando procesos al interior de las mismas. Comprendimos que para alcanzar los impactos de transformación

positiva en la comunidad donde se desarrolla el promotor, era necesario vincularlo y vincularnos directamente con los procesos y problemáticas de la comunidad. No basta que alguien asuma la conciencia, sino que es en la reflexión comunitaria donde se fortalece y puede extenderse para crear estructuras que garanticen la continuidad de los procesos organizativos.

Para llevar a cabo nuestro trabajo, el equipo del CDHM Tlachinollan acude a las comunidades que solicitan nuestra presencia en razón de alguna problemática; acudimos ante las autoridades en las asesorías que así lo requieran, realizamos la elaboración de documentos, oficios, denuncias, entre otros, dirigidos a las autoridades y particulares que se encuentren involucrados en la problemática planteada, y lo fundamental, citamos a las partes para la mediación correspondiente en las asesorías cuando es necesario.



Integral legal aid is provided for all different issues: family, civil, commercial, labour, agrarian, criminal and administrative. In all cases that are attended, conciliation between parties is always privileged, by means of all legal remedies appropriated. The use of conciliation in most of the cases that are attended, is based on the justified awareness that Justice institutions are not ideal, accessible, adequate, expedite nor efficient. The high social and economic contrasts in a multicultural region bears proof of the lack of strong and effective institutions.

Moreover, the educational and promotion work has brought Tlachinollan closer to the communities, learning their main necessities; thus, Tlachinollan has acquired the necessary recognition to generate processes within the communities progressively. In order to achieve positive

transformation impact within the communities where Tlachinollan community promoters work, it is necessary to tie them and the Centre as a whole, directly with the processes and issues of the community. It is not enough that a person is emphatic and familiarised with the community work; the collaborators should strengthen and integrate themselves in the community reflections, in order to promote structures that guarantee the continuity of such processes.

The Tlachinollan team, in order to accomplish their objective, must reach all communities that request their presence for any problematic; present themselves in front of authorities when the cases request it; elaborate official documents to authorities or parties; file lawsuits; and call on the parties to attend mediation sessions in the adequate cases.



RESULTADOS

A partir de este trabajo, pero sobre todo impulsados por la persistencia y el valor de las comunidades y de las y los defensores de derechos humanos que hemos acompañado, algunos resultados alcanzados en 17 años de trabajo ininterrumpido han sido:

I. ACOMPAÑAMIENTO A ORGANIZACIONES SOCIALES AVOCADAS A LA DEFENSA DE SUS DERECHOS

El trabajo del CDHM Tlachinollan ha apoyado la consolidación de organizaciones sociales que buscan el respeto de los derechos fundamentales de los pueblos indígenas y formas alternativas de desarrollo autogestivo dentro de las comunidades. Tlachinollan ha acompañado el surgimiento de nuevos actores colectivos que toman en sus manos la defensa de sus derechos y contribuyen a dar voz a la población guerrerense excluida.

Entre otros procesos, el CDHM Tlachinollan ha asesorado la conformación del Consejo de Ejidos y Comunidades Opositoras a la Presa la Parota (CECOP), que congrega a los campesinos que rechazan la construcción de la Hidroeléctrica La Parota en Acapulco; la Asamblea de Carrizalillo, que luchó por una relación equitativa contra una minera transnacional; la Organización del Pueblo Indígena Me'phaa (OPIM) y la Organización para el Futuro del Pueblo Mixteco (OFPM), que desde el ámbito comunitario promueven los derechos colectivos y denuncian la militarización de los territorios indígenas; la Coordinadora Regional de Autoridades Comunitarias (Policía Comunitaria), que se ha erigido como un verdadero sistema de justicia y seguridad al servicio de las comunidades indígenas de la Costa-Montaña de Guerrero; así como a los esfuerzos organizativos centrados en proyectos comunitarios por la defensa del territorio y la reconstitución de los pueblos que

el CDHM Tlachinollan acompaña en Mexcaltepec, El Capulín, Mini Numa, Zitlaltepec y Ojo de Agua.

II. LA DEFENSA INTEGRAL DE CASOS DE VIOLACIONES A DERECHOS HUMANOS

El CDHM Tlachinollan ha buscado brindar una respuesta de justicia a casos paradigmáticos, que reflejan la cotidianidad y la recurrencia de las principales violaciones a los derechos humanos de las comunidades indígenas de la región. A partir de este objetivo, hemos construido una metodología de defensa integral que conlleva la participación de todas las áreas de Tlachinollan, caracterizada por un acompañamiento cercano y próximo a las víctimas y sus necesidades. Entre los casos que ha asesorado el equipo del CDHM Tlachinollan se encuentran:

- La defensa de Felipe Arreaga (+), quien fue uno de los fundadores de la Organización Campesina Ecologista de la Sierra de Petatlán (OCESP) y mantuvo su activismo en defensa de los bosques de la Sierra. Fue detenido en noviembre de 2004, acusado de un delito que no cometió ocurrido en 1998. Fue declarado preso de conciencia por Amnistía Internacional y a la postre exonerado, el 16 de septiembre del 2005.
- Acompañamiento de la búsqueda de justicia de las indígenas me'phaa Valentina Rosendo Cantú e Inés Fernández Ortega, violadas sexualmente por elementos del Ejército mexicano durante el 2002, cuyos casos fueron resueltos por la Corte Interamericana de Derechos Humanos mediante sentencia publicadas en octubre de 2010.
- Representación legal de los ejidatarios de Carrizalillo, cuya movilización forzó a la minera Luismin a establecer



OUTCOMES

Through all this work, but mainly encouraged by the persistence and courage of the communities and human rights defender that Tlachinollan have accompanied, some of the results since 1993 are:

I. ACCOMPANIMENT OF SOCIAL ORGANISATIONS DEFENDING THEIR RIGHTS.

Tlachinollan has supported the consolidation of social organisations, aiming for respect fundamental indigenous people rights and self-management alternatives within the communities. Consequently, Tlachinollan has accompanied emerging collective actors, which have appropriate the defence of their rights, contributing to speak-up for the excluded population in Guerrero. Among other processes, Tlachinollan has advised the organisational processes of the Ejido and Communal Lands Council against La Parota Dam (CECOP), which gathers peasants who reject the construction of the hydroelectric project La Parota in Acapulco; the Carrizalillo Assembly that fought for an equitable relationship against a transnational mining company; the Organisation of the Me'phaa Indigenous People (OPIM) and the Organisation for the Future of the Mixteco People (OFPM), which, from their communities, promotes collective rights and denounces the militarisation of indigenous territories; the Regional Coordinating Committee of Community Authorities (CRAC), community police, which has built a justice and security system at service of the indigenous communities of the Costa-Montaña region of Guerrero. Moreover, Tlachinollan has supported organisational processes centred in communitarian projects to defend and reconstruct their territory and towns, in Mexcaltepec, El Capulín, Mini Numa, Zitlaltepec and Ojo de Agua.

II. INTEGRAL DEFENCE OF HUMAN RIGHTS VIOLATIONS CASES.

Tlachinollan has perused justice for all paradigmatic cases it has accompanied, cases that reflect daily and recurrence of the main human rights violations in the indigenous communities of the region. Tlachinollan has developed, based on this context, an integral defence methodology, including the participation of all the Units of Tlachinollan, characterised by the close accompaniment of victims and attention to their necessities. Some of the cases that Tlachinollan has defended:

- The defence of Felipe Arreaga (+) co-founder of the Organisation of Ecologist Peasants from Petatlan Mountains (OCESP) and defender of the forests of the Mountains. He was detained in November 2004 accused of a crime he did not commit in 1998; Amnesty International declared Mr. Arreaga prisoner of conscience. He was exonerated on 16 September 2005.
- Accompaniment in the pursue for justice of indigenous me'phaa women Inés Fernández Ortega and Valentina Rosendo Cantú, raped and tortured by elements of the Mexican Army in 2002. Their cases were resolved in favour of the victims by the Inter-American Court of Human Rights in August 2010.
- Legal representation of the ejidatarios peasants from Carrizalillo, whose mobilisation forced the mining company Luismin to establish an equitable relationship with the peasants, landowners of the land exploited, during 2007.



una relación equitativa con los campesinos dueños de la tierra, durante el año 2007.

- Defensa legal de 5 prisioneros de conciencia de la Organización del Pueblo Indígena Me'phaa (OPIM), detenidos durante el año 2008 y a la postre exonerados, destacando el caso de Raúl Hernández Abundio cuya excarcelación mediante sentencia absolutoria ocurrió durante el 2010.
- Representación de los indígenas na savi de la comunidad de Mini Numa en la obtención de un amparo federal solicitado por la negativa del gobierno de Guerrero de garantizar su derecho a la salud, en un caso que ha dejado precedente a nivel nacional sobre la justiciabilidad de los derechos sociales.
- Asesoría a los comuneros opositores a la presa La Parota quienes sostienen una lucha emblemática en la defensa del territorio, frente a la amenaza de que en la Comisión Federal de Electricidad construya una hidroeléctrica en las inmediaciones de Acapulco.

- Asesoría a los defensores de derechos humanos amuzgos de Xochistlahuaca, que impulsaron la creación de la Radio Ñomndaa (La palabra del agua) medio comunitario de difusión que ha sufrido los embates del Gobierno Federal. Hemos acompañado a las y los integrantes de la radio, quienes a través de proyectos tan relevantes como la radio comunitaria, han emprendido una lucha paradigmática a nivel nacional para ejecutar plenamente su derecho a la libertad de expresión y el derecho de los pueblos indígenas a tener sus propios medios de comunicación para difundir y defender su cultura.
- Denuncia y coadyuvancia en la investigación de la ejecución extrajudicial de Raul Lucas Lucía (+) y Manuel Ponce Rosas (+), ambos dirigentes de la Organización para el Futuro del Pueblo Mixteco.

- Legal defence of 5 prisoners of conscience from the Organisation of the Me'phaa Indigenous People (OPIM), detained during 2008 and then released, including the case of Raúl Hernández Abundio, exonerated through an absolute sentence in 2010.
- Legal representation of na savi indigenous community of Mini Numa on obtaining a federal amparo (legal mechanism for denouncing the violation of individual guarantees) requested for the omission of the Government to guarantee their right to health, in a case that has set precedent at national level on economic, social and cultural rights justiciability.
- Advice to the communal landowners opposed to the dam La Parota, who maintain an emblematic struggle for the defence of territory, while facing the threat from the Federal Electricity Commission to construct a hydroelectric on their lands around Acapulco.
- Denounce and monitoring of the investigations of the extra-judicial execution of Raúl Lucas Lucía (+)

and Manuel Ponce Rosas (+) both leaders of the Organisation for the Future of the Mixteco People (OFPM).

- Accompaniment of the members of Ñomndaa Radio, nn'anncue ñomndaa people who, through such important project have launched a paradigmatic struggle at national level for the right of indigenous people to have their own media and defend their culture.

III. INTERNATIONAL ATTENTION TO THE CASES REPRESENTED BY TLACHINOLLAN:

Due to the relevance of some cases lead by Tlachinollan, these have transcended local and national boundaries, supported by the coordination of international visits of international actors to the locations where the work is developed. Tlachinollan has organised and coordinated visits of Irene Kahn, former-Secretary General of Amnesty International, of UN Special Rapporteurs on Adequate Housing (Miloon Khotari), the Rights of Indigenous Peoples (Rodolfo





III. LA VISIBILIZACIÓN INTERNACIONAL DE LOS CASOS ASUMIDOS POR EL CDHM TLACHINOLLAN.

Debido a la importancia de algunos casos que ha asumido el CDHM Tlachinollan, éstos han trascendido las fronteras estatales y nacionales, por lo que hemos coordinado las visitas de actores internacionales interesados en la defensa y promoción de los derechos humanos a las comunidades que acompañamos. Algunas de las últimas visitas fueron las de: Irene Kahn, Secretaria General de Amnistía Internacional, de los Relatores Especiales de la ONU, Miloon Khotari, (Vivienda adecuada), Rodolfo Stavenhagen (Pueblos Indígenas) y Jorge Bustamante (Migrantes).

Asimismo, durante el 2008, 2009 y 2010, la entonces Alta Comisionada de la ONU para los Derechos Humanos, Louise Arbour; Kerrie Howard, Directora para América de Amnistía Internacional, y la Coordinadora Alemana por los Derechos Humanos en México, respectivamente visitaron las regiones de la Montaña y la Costa Chica de Guerrero. Durante el 2009, se coordinó la visita de una delegación de abogados de Reino Unido y, durante el 2010, visitaron al Estado y al CDHM Tlachinollan una delegación del Consejo General de la Abogacía Española y los Relatores sobre Libertad de Expresión de los Sistemas Interamericano y Universal. Por otro lado, la visibilización de los casos asumidos por el CDHM Tlachinollan se ha logrado también debido a la presentación de éstos en foros nacionales e internacionales, así como a la articulación de nuestra institución con otras organizaciones nacionales e internacionales.

IV. LA CONSOLIDACIÓN DE UN MODELO DE ATENCIÓN LEGAL QUE RESPONDE A LAS NECESIDADES DE LA POBLACIÓN DE LA REGIÓN.

Desde su fundación, atendiendo los obstáculos estructurales que dificultan el acceso a la justicia para la empobrecida población indígena de la Montaña, el CDHM Tlachinollan ha brindado servicios de asistencia y asesoría legal a todas y todos los solicitantes que día a día arriban a nuestras oficinas para pedir ese servicio. En sus 17 años de trayectoria, el área jurídica del Centro ha intervenido en 9,707 situaciones que en más de un 80% involucran a personas indígenas de los pueblos de la región, documentando 1,851 casos de violaciones a derechos humanos, sistematizados en los informes que año tras año publica la organización.

La atención que brinda el Centro de Derechos Humanos de la Montaña ha sido eficaz, para brindar una respuesta calificada a la gente, desde la empatía y el respeto a la diversidad cultural, así como en la detención, con miras a su defensa integral, aquellas situaciones donde se verifican violaciones a derechos humanos. Así, mientras que en el primer informe anual del CDHM Tlachinollan se reportan 650 intervenciones, en el más reciente se da cuenta de más de 1,500, lo que habla del reconocimiento a la legitimidad de Tlachinollan en el plano regional. Para el CDHM Tlachinollan, la búsqueda de soluciones alternativas a los conflictos mediante la conciliación se ha convertido en una apuesta estratégica, llegando a 115 acuerdos conciliatorios en 2010. Es importante señalar que en apoyo a las mujeres, implementamos un sistema de organización en materia familiar, que nos permite contar con un control de seguimiento para los asuntos de pensión alimentaria, de esta forma se vigila que las mujeres reciban puntualmente la pensión alimenticia, para ello se tiene un registro especial en un libro específico de pensiones.

Stavenhagen) and Migrants (Jorge Bustamante). In addition, during 2008, 2009 and 2010, the then UN High Commissioner for Human Rights Louise Arbour; Kerrie Howard, Americas Director of Amnesty International; and the German Coordinator for Human Rights in Mexico, visited the regions of Montaña and Costa Chica in Guerrero. During 2009, a visit from a delegation of the Bar Human Rights Committee of England and Wales was coordinated; in 2010, the General Council of the Spanish Bar (CGAE) visited Tlachinollan and State authorities, as well as the Special Rapporteurs on Freedom of Expression from the Universal and Inter-American Systems.

Moreover, the participation in different national and international forums has contributed to enhance the visibility of the cases represented by the Centre, as well as the close collaboration of Tlachinollan with other national and international organisations.

IV. CONSOLIDATION OF A LEGAL AID PROGRAMME, RESPONDING TO THE NECESSITIES OF THE POPULATION OF THE REGION.

Since its foundation, Tlachinollan, recognising the structural obstacles to access justice for the impoverished indigenous population in the Montaña, has provided legal aid and assistance to those who request it everyday in our offices.

Since 1993, the Legal Unit of Tlachinollan has intervened in 9,707 situations, more than the 80% involving indigenous people from the region; it has documented 1,851 cases of violations of human rights; and systematised this informa-

tion in its annual reports. The assistance provided by the Centre has become more efficient through time, providing a clarified response to the people, from empathy to respect to cultural diversity. Moreover, it has the capacity to detect those situations of verified human rights violations where integral defence is needed.

On its first annual report, Tlachinollan reported 650 interventions; in the most recent, there are more than 1,500, demonstrating the legitimisation and trust that it has been deposited on the Centre at the regional level.

The scheme of searching alternative solutions to conflict through conciliation is a strategic mechanism for the office, reaching 115 conciliatory agreements during last year. It is important to add that in family matters, Tlachinollan has implemented a filing system to follow-up and supervise issues of alimentary stipend.

V. CREATION OF MONTAÑA POLICE AND SECURITY FORCES CIVILIAN MONITOR (MOCIPOL)

Due to the increasing complaints on security issues in the Montaña region, in 2007 Tlachinollan established with INSYDE and FUNDAR, two distinguished Mexican organisations, the Montaña Police and Security Forces Civilian Monitor (MOCIPOL). The innovative project documents abuses by security forces in the region, while monitoring how the police of the regions function.

V. LA CREACIÓN DEL MONITOR CIVIL DE LA POLICÍA Y LAS FUERZAS DE SEGURIDAD DE LA MONTAÑA (MOCIPOL).

Debido al incremento de las quejas en materia de seguridad en la región de la Montaña, en 2007 el CDHM Tlachinollan estableció junto con el Instituto para la Seguridad y la Democracia (INSYDE) y El Centro de Análisis e Investigación (FUNDAR), el Monitor Civil de la Policía y de las Fuerzas de Seguridad de la Montaña (MOCIPOL). Este proyecto innovador documenta abusos cometidos por las fuerzas de seguridad que operan en la región, y monitorea el funcionamiento de las policías en la región.

VI. LA APERTURA DE UN ÁREA ESPECÍFICA PARA LA ATENCIÓN DE MIGRANTES Y JORNALEROS AGRÍCOLAS.

En los últimos cuatro años hemos enfocado parte de nuestro trabajo a la promoción y defensa de los derechos de las y los jornaleros agrícolas, creando un programa específico para este fin en el área de Migrantes y Jornaleros Agrícolas. El CDHM Tlachinollan ofrece asesoría y defensa legal a las y los jornaleros y a sus familias, y llevamos a cabo acciones para mejorar su situación actual y coadyuvar a revertir las causas estructurales de explotación laboral. La aplicación del programa contribuyó a la formación de un Consejo de Jornaleros Agrícolas que ha llegado a convertirse en un interlocutor reconocido ante las autoridades municipales, estatales y federales.

PREMIOS Y RECONOCIMIENTOS

El CDHM Tlachinollan ha recibido varios reconocimientos y premios como una organización comprometida que lucha por el respeto a los derechos humanos de los pueblos indígenas. En 1996 recibió el Premio Nacional "Tata Vasco" otorgado por el Sistema Educativo Universidad Iberoamericana y el Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Occidente (ITESO). En octubre de 2001 Abel Barrera, director de Tlachinollan, recibió el Premio Nicolás Bravo otorgado por el gobierno estatal de Guerrero, en este mismo año fue reconocido por el Ayuntamiento Municipal de Tlapa de Comonfort, Guerrero. En 2008 el CDHM Tlachinollan recibió el Premio Internacional MacArthur Award For Creative and Effective Institutions (MACEI) otorgado por la Fundación MacArthur. En 2009 recibió el Premio WOLA 2009 otorgado por la Oficina en Washington para Asuntos Latinoamericanos (WOLA). En el 2010 Abel Barrera, Director del CDHM Tlachinollan fue laureado con el Premio Robert F. Kennedy de Derechos Humanos. En 2011 nuevamente el Centro de Derechos Humanos de la Montaña Tlachinollan y su director Abel Barrera, recibieron el VI Premio de Derechos Humanos de Amnistía Internacional.



VI. LAUNCHING A SPECIFIC UNIT FOR ASSISTING AGRICULTURAL WORKERS.

During the last four years, Tlachinollan has focused some of its work in the promotion and defence of the agricultural workers rights, launching a new programme within the Unit of Migrants and Agricultural workers. Thus, Tlachinollan provides advice and legal defence to seasonal agricultural workers and their families; taking actions to improve the current situation and to revert structural causes of labour exploitation. The programme contributed to generate the Seasonal Agricultural Workers Council, which has become a recognised interlocutor in front of the municipality, state and federal authorities.

RECOGNITION TO THE WORK OF TLACHINOLLAN

The Centre has received several prizes and external recognition for its compromise with indigenous people human rights. Among others, in 1996 Tlachinollan received the National Award "Tata Vasco" from the educational system Universidad Iberoamericana and the Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Occidente (ITESO). In October 2001, Abel Barrera, Director of Tlachinollan received the Nicolás Bravo Prize granted from the state government of Guerrero and in the same year his work was distinguished by the City Council of Tlapa de Comonfort, Guerrero. In 2008, Tlachinollan received the International Award for Creative and Effective Institutions (MACEIO) awarded by MacArthur Foundation and in 2009 the Centre was presented with the WOLA 2009 prize awarded by the Washington Office on Latin America (WOLA). More recently, in 2010, Abel Barrera received the Human Rights Robert F. Kennedy award and in March 2011, Tlachinollan and its director Abel Barrera were awarded with the VI Human Rights Award from Amnesty International.





Mina N. 77 Col Centro, C.P. 41304.
Tlapa de Comonfort, Guerrero, México.

TEL

(+52) 757 476 12 20

(+52) 757 476 37 04

FAX

(+52) 757 476 12 00

cdhm@tlachinollan.org
internacional@tlachinollan.org

www.tlachinollan.org

